

MODE D'EMPLOI

POMPE À MALAXER

PFT G 5 c



Cher client PFT,

Nous vous félicitons de votre achat qui prouve que vous estimez la qualité.

La pompe à malaxer PFT G 5 c répond aux exigences de la technique la plus récente. Adaptée aux plus dures conditions de chantier, elle sera pour vous un partenaire fidèle.

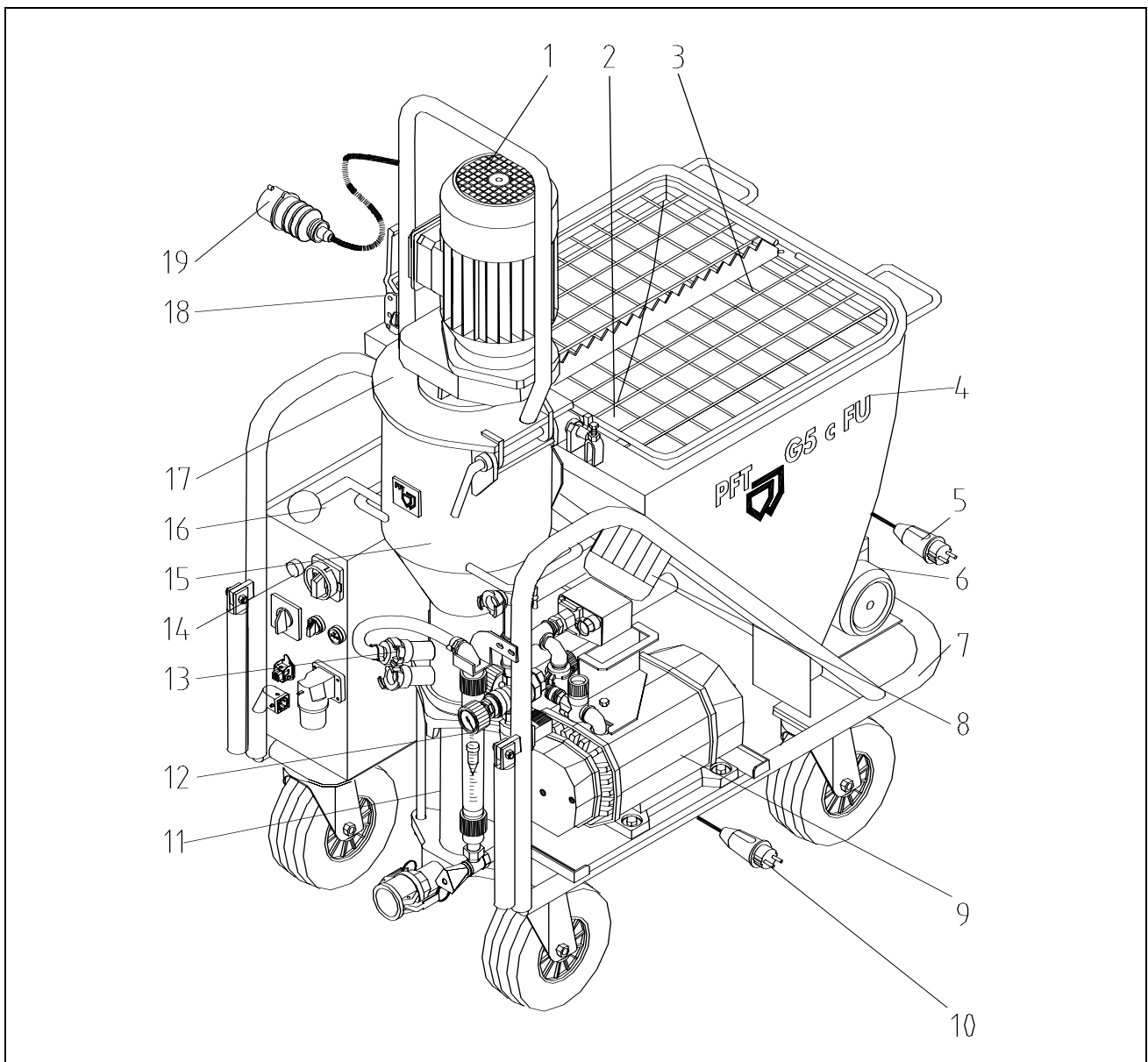
Le mode d'emploi doit toujours être à portée de main sur le chantier (par exemple dans la sacoche à outils). Il vous informera sur les multiples fonctions de votre nouvelle machine. Avant de mettre en marche la machine, nous vous prions de bien étudier les réglages conseillés, afin de ne pas avoir de problèmes. Si vous l'utilisez rationnellement et l'entretenez correctement, elle sera pour vous d'une grande aide sur le chantier. La reproduction de cette publication, même partielle, n'est autorisée qu'avec notre accord écrit. Tous les dessins, photos et données techniques sont soumis à la loi sur le droit d'auteur, tous droits réservés.

Première inspection après livraison

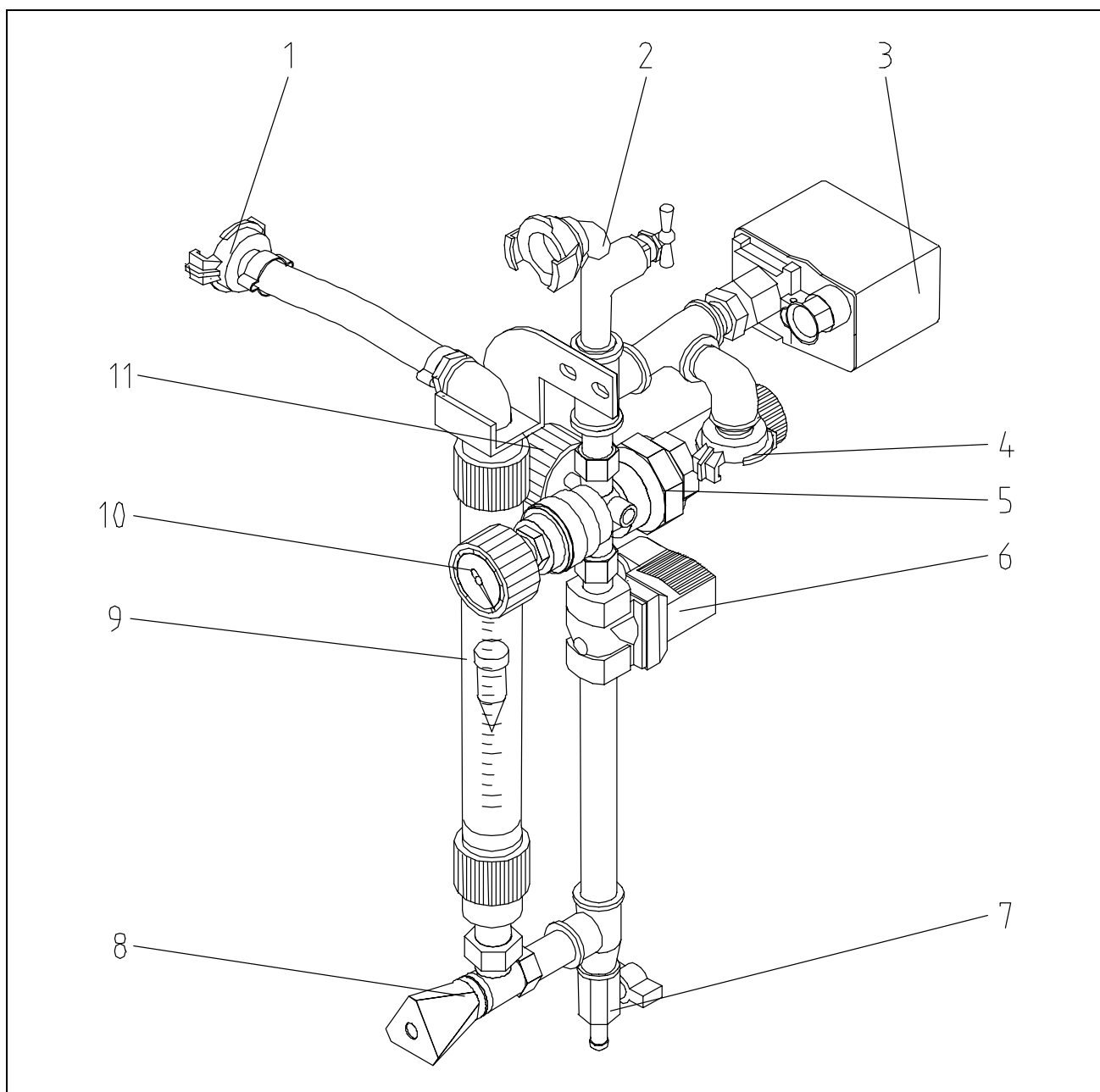
Il est du devoir du monteur, livrant une pompe à malaxer PFT G 5 c, de revoir le réglage de la machine après la première projection, car les valeurs réglées à l'usine ne peuvent se modifier que durant la période de fonctionnement initial. Si ces valeurs ne sont pas corrigées immédiatement, des problèmes sont à craindre. Tout monteur devra donc, après livraison de la machine et instruction au personnel, env. après 2 heures de service, exécuter les contrôles et réglages suivants :

1. Bouton d'appel d'eau
2. Pression de la pompe, pression de retenue
3. Soupape de surpression du compresseur
4. Ecart entre buse d'air et gicleur
5. Disjoncteur d'air
6. Disjoncteur compresseur
7. Bouton télécommande
8. Détendeur
9. Disjoncteur moteur

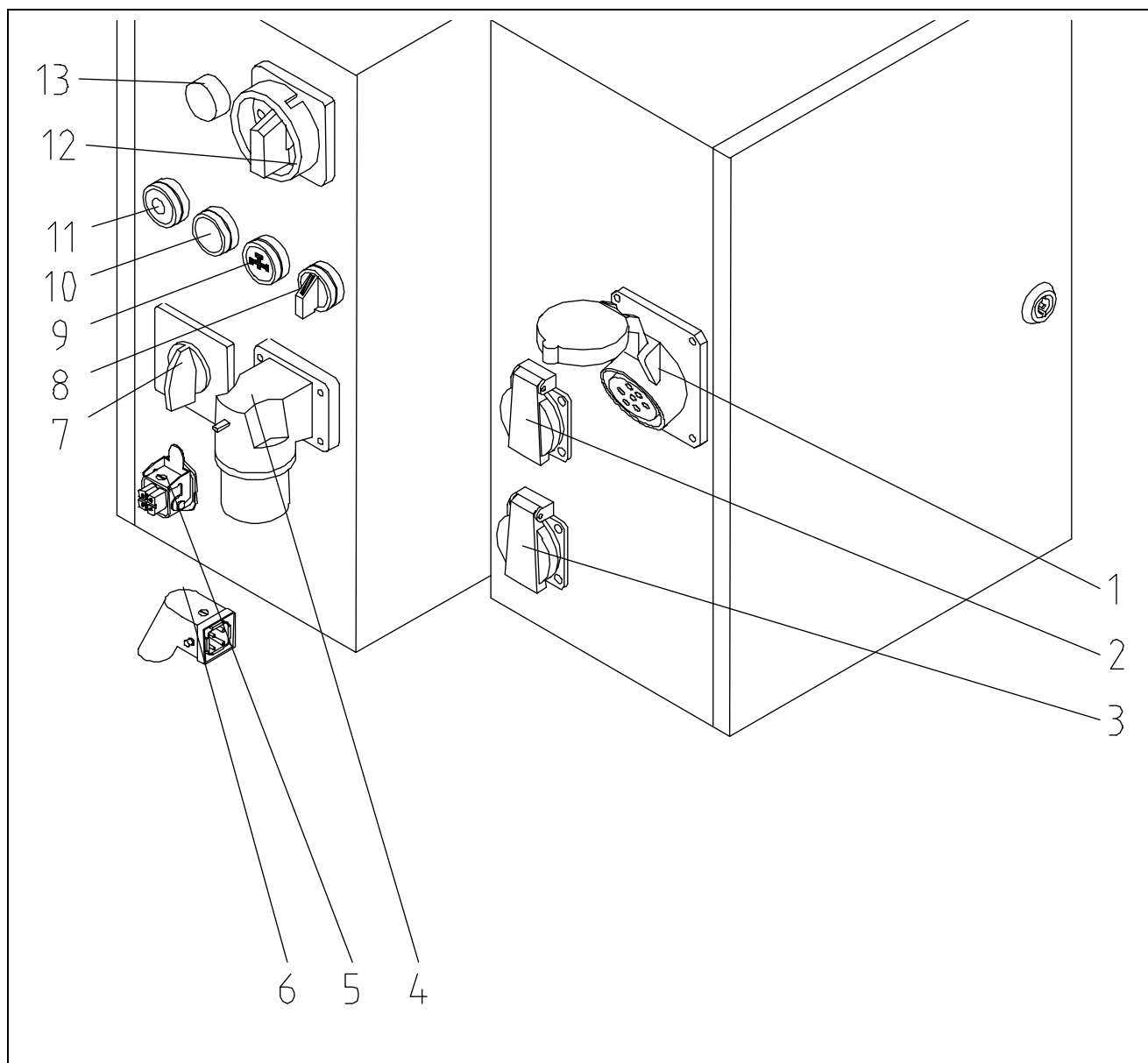
Généralités	3 12 01 101
Sommaire	3 12 01 201
Vue d'ensemble	3 12 01 301
Rampe à eau et rampe à air	3 12 01 302
Eléments d'utilisation	3 12 01 303
Coffret électrique	3 12 01 304
Fonctionnement	3 12 01 305
Conseils en matière de sécurité	3 12 01 401
Remarques de sécurité fondamentales	3 12 01 402
Réglage initial	3 12 01 403
Pompe à mortier	3 12 01 404
Mise en route	3 12 01 406
Consistance produit / lance et buse	3 12 01 410
Fin de travail et nettoyage	3 12 01 411
Problèmes et Solutions	3 12 01 413
Solutions contre les bouchons	3 12 01 415
Entretien	3 12 01 416
Accessoires	3 12 01 501
Schémas électriques	3 12 01 601
Pièces détachées	3 12 01 702
Données techniques	3 12 01 801



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Moteur de malaxage | 11. Pompe D6.2 autoserrante |
| 2. Roue cellulaire | 12. Rampe à eau |
| 3. Grille de protection avec coupe-sac | 13. Arrivée d'eau |
| 4. Trémie | 14. Coffret électrique |
| 5. Câble de branchement pompe à eau | 15. Tube de malaxage |
| 6. Pompe à eau | 16. Levier d'arrêt |
| 7. Cadre | 17. Bride moteur |
| 8. Moteur de roue cellulaire | 18. Attaches rapides |
| 9. Compresseur | 19. Câble de branchement moteur |
| 10. Câble de branchement compresseur | |



- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. Arrivée d'eau au tube | 7. Robinet de purge |
| 2. Soupape de sortie d'eau | 8. Robinet débitmètre |
| 3. Pressostat eau | 9. Débitmètre |
| 4. Connection pompe à eau | 10. Mano de pression d'eau |
| 5. Détendeur | 11. Mano de pression de travail |
| 6. Electrovanne | |



1. Prise moteur de malaxage

2. Prise compresseur 230V 16A

3. Prise pompe à eau 230V, 16A

4. Prise de branchement principal 3x16A

5. Branchement télécommande 42V

6. Fiche télécommande

7. Interrupteur roue à poudre

8. Sens de rotation moteur de malaxage

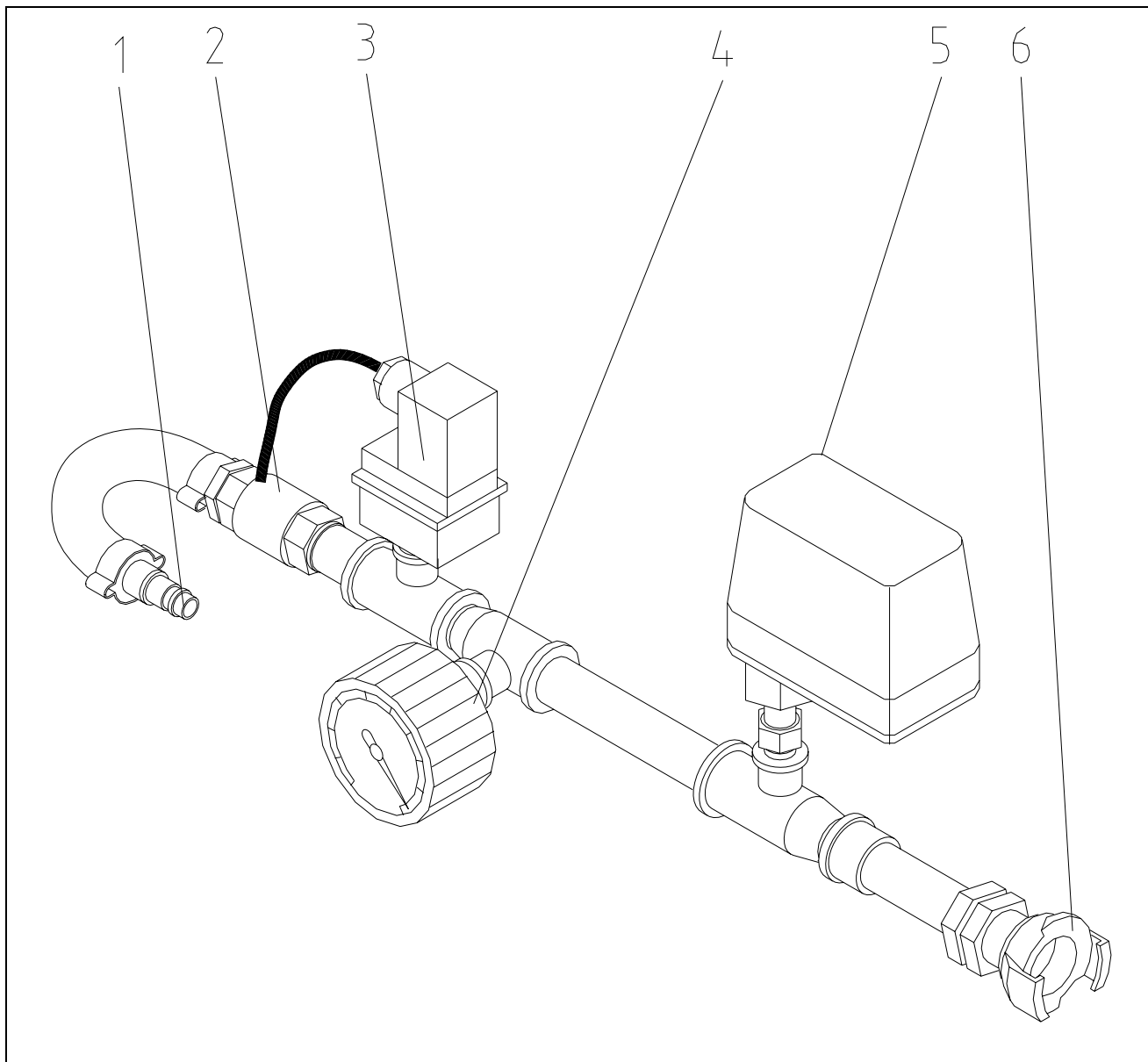
9. Appel d'eau

10. Bouton marche

11. Bouton arrêt

12. Interrupteur principal

13. Témoin de dérangement



1. Air jusqu'au compresseur

2. Soupape de retenue

3. Pressostat air

4. Mano de pression d'air

5. Pressostat air

6. Air jusqu'à la lance

Le projeteur **PFT G 5 c FU 230** est un malaxeur projeteur en continu qui met en oeuvre du produit prêt à l'emploi en sac fabriqué en usine. Il peut être alimenté par sac aussi bien que par silomat (alimentation pneumatique) ou par silo à l'aide de capots d'alimentation spécifiques.



Veillez à respecter les conseils du fabricant pour la mise en oeuvre du produit.

Cette machine se compose de modules séparables très rapidement avec des dimensions et un poids appréciables.

Vérifiez les points ci-après avant la mise en route :

1. Branchement coffret de chantier – coffret machine
2. Branchement coffret machine – moteur de pompe
3. Branchement coffret machine - compresseur
4. Branchement compresseur – rampe à eau
5. Raccordement tuyauterie eau – rampe à eau / pompe à eau
6. Raccordement rampe à air – tuyau air
7. Raccordement tuyau air - lance
8. Raccordement tube de malaxage – manomètre de pression pâte
9. Raccordement mano de pâte – tuyau pâte
10. Raccordement tuyau pâte - lance

Dans le mode d'emploi, quelques points de repère sont utilisés afin d'insister sur des manipulations importantes à faire:

REMARQUE:

manipulations particulières concernant l'utilisation de la machine.

**ATTENTION!**

manipulations particulières contre les pannes.

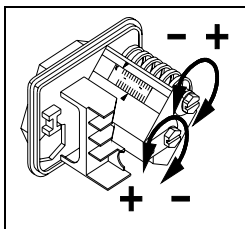
**ATTENTION!**

La machine doit être utilisée selon les conseils techniques de sécurité du mode d'emploi. En particulier, tous problèmes mettant en cause la sécurité doivent être évités. Aussi, veillez à avoir votre mode d'emploi, toujours à la portée de la main. Entretenez et contrôlez au moins une fois par semaine votre matériel, voir chapitre 3 12 01 402, pos. 20.

Afin de faciliter l'utilisation de cette machine, observer les règles de sécurités suivantes. Si vous suivez ces conseils, vous pourrez travailler avec notre matériel le plus longtemps possible.

1. Respecter tous les conseils de sécurité et d'entretien de la machine!
2. Veillez à chaque utilisation à ce que la machine ne présente pas de problèmes apparents! En cas de changements importants sur la machine ou de mode d'activité, veillez à prévenir votre personnel responsable du matériel!
3. Ne pas effectuer de changements sur la machine qui compromettraient la sécurité sans demander au fabricant ! Cela vaut aussi pour des „installations de sécurité“ non vérifiées!
4. Les pièces détachées doivent correspondre aux conseils du fabricant. Avec les pièces originales PFT, vous n'aurez jamais de problèmes!
5. Ne mettre en place que du personnel formé. Il faut enseigner au personnel comment entretenir, changer les pièces et utiliser la machine!
6. L'apprentissage des ouvriers doit se faire par une personne parfaitement formée sur ce type de machine!
7. Pour changer des pièces électriques, il faut faire appel à des personnes qualifiées en électricité et respecter les règles des techniques électriques.
8. Le processus de mise en route et d'arrêt, les instruments de contrôle doivent être respectés selon le mode d'emploi.
9. Quand la machine est arrêtée pour entretien ou remise en état, vous devez être certain qu'il ne va pas y avoir de remise en route inattendue (fermer l'interrupteur principal et enlever la clé ou bien mettre un mot sur l'interrupteur)!
10. Avant le nettoyage de la machine, fermer toutes les ouvertures où il ne doit pas rentrer d'eau pour raisons de sécurité (moteur électrique et coffret)! Après le nettoyage, vous pourrez les rouvrir.
11. N'utiliser que des sécurités originales avec la puissance électrique conseillée!
12. Si l'on nécessite des manipulations de pièces sous tension, il faut qu'une deuxième personne soit présente pour arrêter le courant.
13. Même en cas de changement de lieu sans importance, la machine doit être débranchée. Pour reprendre le travail, il faudra rebrancher la machine.
14. La machine doit être installée de façon stable et protégée des vibrations.
15. Les tuyauteries sont sûres et ne doivent pas être déplacées sur des choses pointues!
16. Avant l'ouverture des tuyauteries, veillez à ce que la pression soit bien réglée!
17. Pour enlever les bouchons, veillez à ce que la personne responsable ne soit pas à portée du produit sortant des tuyaux. De plus, il est obligatoire de porter des lunettes de protection. Les autres personnes ne doivent pas se trouver près de la machine!
18. Si l'intensité du bruit dépasse les 85 décibels, veillez à ce que les personnes sur le chantier, portent un casque anti-bruit ou des protèges-oreilles.
19. Lors de la projection, si nécessaire, veillez à ce que les personnes présentes sur le chantier portent les protections suivantes: lunettes, gants, vêtements, chaussures de sécurité, si nécessaire passer de la crème pour le visage et cache-nez.
20. La machine doit être contrôlée au moins une fois dans l'année.



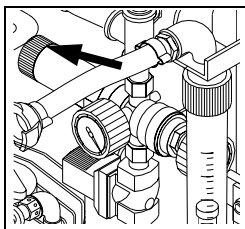


Pressostat

	mise en marche machine	arrêt machine
Eau	2,2 bar	1,9 bar
Air	0,9 bar	1,2 bar
Compresseur	1,2 bar	1,4 bar

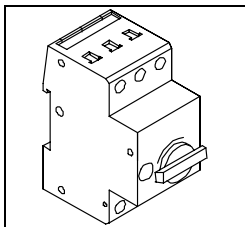
Soupape compresseur

1,5 bar avec tuyauterie air fermé



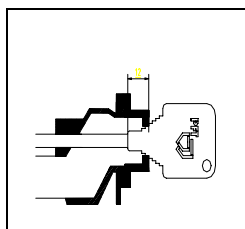
Détendeur

1,9 bar pour rampe à eau max (1000 l/min)



Disjoncteur moteur

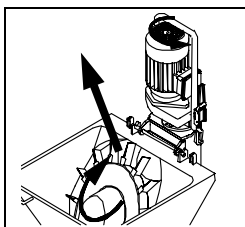
	Rendement	Réglage	Désignation
Roue cellulaire	0,37 kW	1,6 A	Q2



Mise en place gicleur Buse

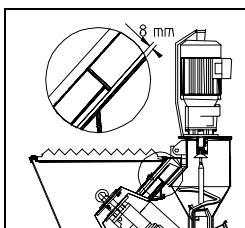
La distance entre le gicleur et la buse doit être égale au diamètre de la buse;

ex: buse 14 mm = 14 mm de distance



Sens de rotation moteur

La roue à poudre fonctionne dans n'importe quel sens de rotation. Pour utilisation d'un Silomat, nous conseillons le sens des aiguilles d'un montre. Dans ce cas, il faut aussi que le moteur de pompe fonctionne dans le bon sens.

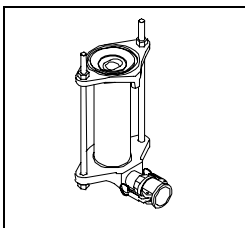


Roue cellulaire

Distance roue a poudre / trémie : 8 mm

Règle de Faust :

1,5 x le diamètre du plus gros grain de matériau. Le disque de distance de la roue cellulaire peut (Art.-Nr. 20 10 19 00) être adapté en fonction de la granulométrie.



Le projecteur **PFT G 5 Géniale en 230V** est montée en série avec la pompe:
D6-2 WF.

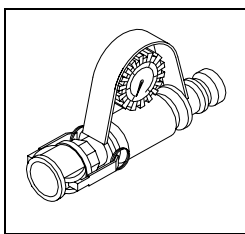
Ces pièces sont des pièces d'usure qui doivent être changées régulièrement.

**ATTENTION !**

L'utilisation d'un mano de pression pâte est fortement conseillé conformément aux réglementations concernant la sécurité.

Avec celui-ci de plus la consistance produit peut être vérifiée rapidement et facilement.

Quelques avantages du manomètre pâte :



- Réglage consistance exacte
- Contrôle permanent de la bonne pression
- Prévision de la formation de bouchons ou de l'usure de la pompe
- Prévention des dangers de surpression
- Sécurité du personnel
- Plus longue durée de vie de la pompe

Pièce de pompe PFT

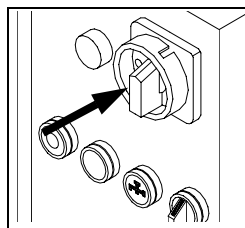
La nouvelle pompe doit donner une pression de travail d'environ 20 bar et une pression de retenue de 8 bar. Pour contrôler la pression de retenue, il est conseillé d'utiliser le testeur avec robinet (rèf. 20 21 68 01).

Pour monter ou démonter la pompe veillez à ce que :

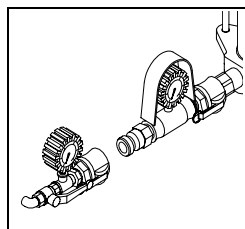
- l'interrupteur principal soit désenclenché

Puis vérifier ensuite :

- la pression après la première projection.
- les pompes qui n'atteignent pas, ni pression de travail ni pression de retenue doivent être changées.

**Contrôle de la pression de travail et de la pression de retenue**

- accoupler 10m de pâte
- en bout de tuyau raccorder le testeur avec robinet
- ouvrir le robinet
- allumer la machine et laisser couler l'eau jusqu'à ce que l'eau sorte du robinet



- fermer le robinet
- laisser tourner la pompe jusqu'à ce que la pression stagne
- arrêter la machine
- si la pression n'est pas atteinte, changer la pompe
- contrôler la pression de retenue
- pression de retenue aux alentours de 8 bars

Conseil !

La pression à l'eau doit être supérieure de 5 à 10 bars par rapport à la pression de travail produit !

Si la vis est insérée à l'envers ou mal mise dans la jaquette, l'eau va remonter dans la trémie. Il faut alors arrêter et remettre en marche la machine, éventuellement plusieurs fois, pour qu'elle trouve sa place et soit étanche.

Conseil !

1. Le stator D6-2 WF est utilisable avec une pression maxi de 20 bars.
2. La distance de transport dépend de la fluidité du produit. L'épaisseur du produit ne donne pas de bonne qualité de pompage.
3. Si les 20 bars sont dépassés, il est fortement conseillé d'utiliser de plus gros tuyauxpâte.
4. Afin d'éviter les problèmes de machine et d'augmenter la durée de vie de la pompe, mieux vaut utiliser des pièces originales

PFT-rotor

PFT-stator

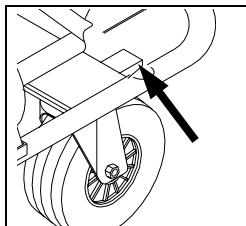
PFT-arbre

PFT-tuyau

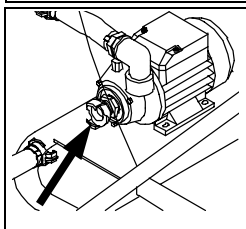
PFT-collier

de serrage etc.

Ces pièces sont spécialement étudiées pour fonctionner ensemble et donnent à la machine une unité constructive. De plus en cas d'utilisation de pièces qui ne sont pas PFT, la garantie ne pourra être prise en compte.



- Transporter la machine le plus proche possible du lieu de projection
Bloquer le frein
- Brancher l'arrivée d'eau au raccord $\frac{3}{4}$. Ouvrir l'eau de façon à évacuer l'air et les éventuelles salissures de l'intérieur des tuyaux puis fermer l'eau.



- Raccorder le tuyau d'eau à l'arrivée d'eau de rampe à eau en particulier la pompe à eau.

Verrouiller le robinet de purge de la rampe à eau.

- En cas de pression inférieure à 2.5 bar, la pompe à eau peut être mise en marche.

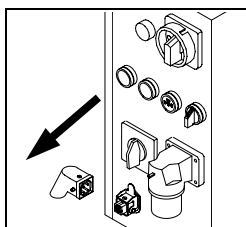


ATTENTION !

Pour utiliser un fût, on doit utiliser la crépine avec filtre intégré (réf. 20 47 50 00).

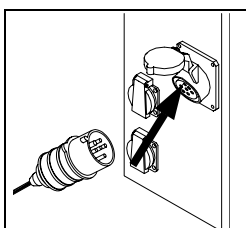
La machine doit être branchée à un coffret électrique de 16A avec un disjoncteur 30mA. Le câble doit correspondre à la version H07 RN-F 3x2.5mm².

Nous conseillons le câble PFT, 25m avec fiche (réf. 20 42 34 20).

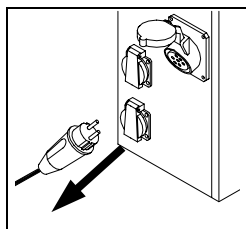


Avant d'alimenter le coffret, veiller à ce que

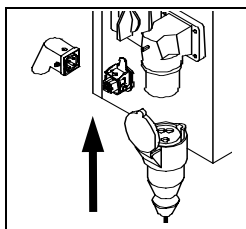
- l'interrupteur principal soit sur „0“
- la roue cellulaire soit sur „0“
- que la fiche télécommande soit retirée



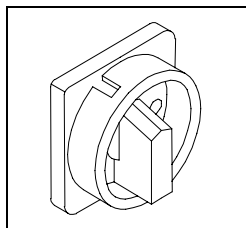
Brancher le moteur de pompe (fiche 7 pôles)



Débrancher le compresseur



Alimenter le coffret en courant



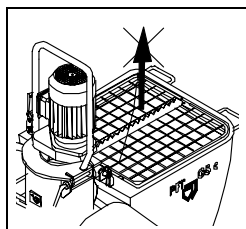
Puis respecter les points suivants

Tourner l'interrupteur

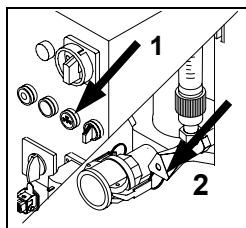


ATTENTION !

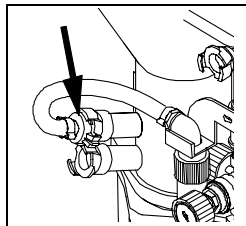
Pendant le travail de la machine et son fonctionnement, la grille de protection doit rester fixée sur la trémie.



Appuyer ensuite sur le bouton d'appel d'eau (la pompe à eau se met en marche) et régler l'apport nécessaire en eau avec le robinet du débitmètre.

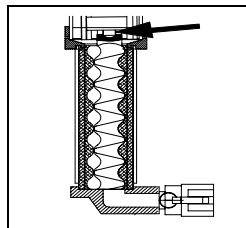


Raccorder le tuyau d'eau du débitmètre à l'arrivée d'eau supérieure du tube de malaxage.



Appuyer brièvement sur le bouton d'appel d'eau. Il doit y avoir dans la zone de malaxage assez d'eau pour recouvrir la tête du rotor. Si la pompe fuit, il faut la changer.

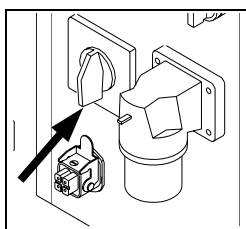
Contrôler le niveau d'eau



**ATTENTION !**

Si l'on débranche le moteur de malaxage, l'alimentation sera interrompue. En cas de remise en marche, il faut appuyer sur le bouton vert marche.

Celle-ci peut être mise sur trois positions différentes :

**HAND****0****AUTOMATIK**

geschaltet werden.

HAND

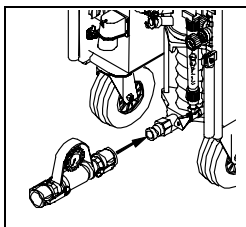
Dans cette position, la roue cellulaire fonctionne toujours. La zone de malaxage sèche peut être alimentée en matériau alors que la pompe ne tourne pas. Cela permet de faire descendre plus facilement les produits volatils et de permettre l'alimentation en eau par l'arrivée d'eau inférieure.

Important !

La roue cellulaire est arrêtée et l'alimentation en matériau aussi. De façon à nettoyer la zone sèche avec le nettoyeur ou bien pour faire descendre la pression de la pompe.

AUTOMATIK

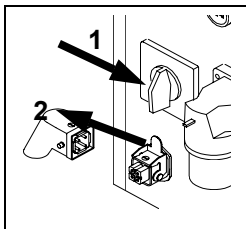
La roue fonctionne de façon synchronisée avec la machine et sera arrêtée et remise en route par la commande d'air ou la télécommande électrique.



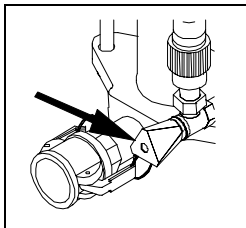
Accoupler le mano pâte.

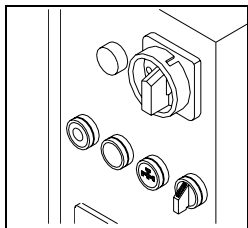
Alimenter la trémie en matériau sec.

Mettre l'interrupteur sur „automatik“. Brancher la prise harting. La machine est en marche. La consistance produit peut être vérifiée en sortie de flasque (ne pas accoupler les tuyaux de suite). Lorsque le moteur tourne, augmenter l'apport en eau de 10% au dessus du réglage initial. L'apport en eau initial est celui prévu avec le matériau utilisé.

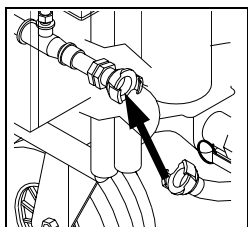


Pour corriger la consistance produit, il faut agir sur le robinet de débitmètre. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre augmente l'apport en eau dans l'autre sens, le diminue.

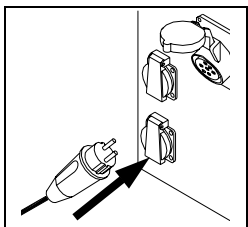




Appuyer sur le bouton rouge „arrêt“



Accoupler le tuyau air à la rampe à air ainsi que la lance.



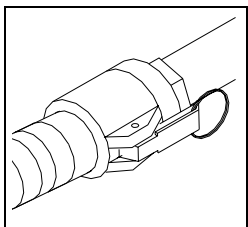
Allumer le compresseur (brancher la prise)

Raccorder tous les tuyaux ensembles et les nettoyer à l'eau de façon à éviter la formation de bouchons en utilisant le raccord de nettoyage de la sacoche outils. En cas de produit inconnu, faire passer un peu de chaux dans les tuyaux avant de laisser s'écouler le produit à utiliser.

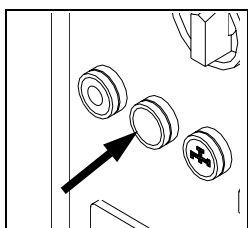


ATTENTION !

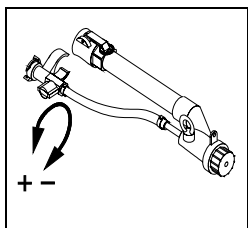
Veiller à la bonne connection des tuyaux entre eux et surtout à la propreté des raccords et de leur joint.



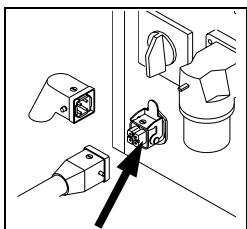
Raccorder les tuyaux au mano de pression pâtepuis la lance à l'autre bout des tuyaux.



Appuyer sur le bouton „marche“ et ouvrir l'air à la lance. La machine se met en marche et la projection peut commencer.



Le produit clair s'écoule d'abord puis atteint ensuite sa consistance normale. On peut arrêter et remettre la machine en route par la commande d'air à la lance.

**CONSEIL :**

En cas de fonctionnement sans la lance de projection (travail de la chape), la machine pourra être commandée à distance par le biais de la télécommande électrique 42V qui sera alors branchée à la place de la fiche harting sur le coffret.

Consistance produit

La consistance produit est parfaite lorsque le matériau s'étale bien sur la surface à projeter (Nous conseillons de projeter du haut vers le bas). Si l'apport en eau n'est pas suffisant, nous ne pouvons alors garantir une bonne projection et cela peut alors provoquer la formation de bouchons dans les tuyaux et même l'usure prématurée de la pompe.

Lances & Buses

En fonction de la consistance produit, on utilise différents diamètres de buses (10, 12, 14, 16 ou 18mm). Un diamètre plus important réduit le rebond du produit sur le mur. Les plus petits donnent une meilleure dispersion. Il est important que la distance entre le gicleur et l'ouverture de la buse soit égale au diamètre de la buse.

Arrêts de projection

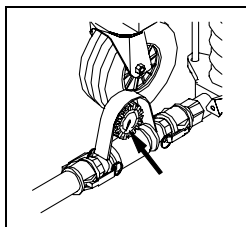
Respecter les conseils du fabricant de matériau en matière d'arrêt de projection. En cas de pause assez longues, il faut nettoyer la pompe. Reprendre les conseils pour le nettoyage machine.

Chaque interruption de travail peut provoquer une irrégularité de la consistance produit, il faut donc attendre un peu pour qu'elle revienne à la normale. Il ne faut pas à chaque irrégularité, modifier le réglage en eau.

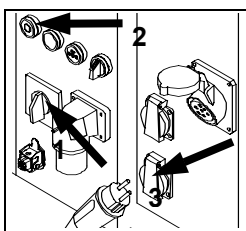


ATTENTION !

Avant le démontage de la pompe et l'ouverture de la bride moteur il faut d'abord vérifier que la pompe et les tuyaux ne soient plus sous pression.



Contrôler le mano de pression pâte.

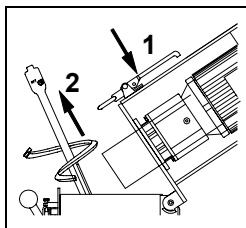


Pour arrêter la projection, il faut cesser d'alimenter d'abord la machine en arrêtant la roue à poudre.

Faire marcher le tube à vide.

Pousser le bouton „arrêt“

Arrêter le compresseur et ouvrir l'air à la lance.



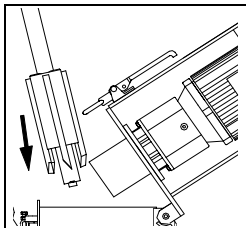
Désaccoupler les tuyaux

Ouvrir l'attache rapide de la bride moteur et basculer le moteur.

Enlever l'arbre de malaxage et nettoyer.

Nettoyer la zone sèche avec une spatule.

Installer l'arbre de nettoyage avec l'outil et refermer le tube de façon à pouvoir les faire tourner.

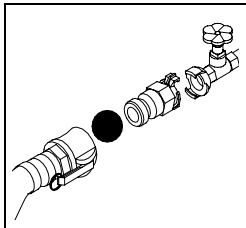


Appuyer sur le bouton vert „marche“ et faire tourner la machine 5 à 10 secondes jusqu'à ce que le tube soit propre.

Appuyer sur le bouton „arrêt“, enlever l'outil de nettoyage.

Remettre l'arbre de malaxage propre.

Refermer la bride.

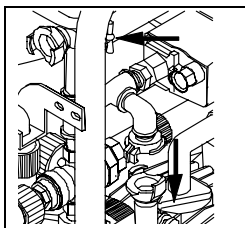


Pour nettoyer les tuyaux il faut les connecter grâce à l'outil de nettoyage à la vanne d'eau. Il faut y insérer une balle de nettoyage gorgée d'eau.

Ouvrir la vanne jusqu'à ce que les balles de nettoyage soient sorties des tuyaux. En cas de diamètres tuyaux différents, il faut utiliser les balles de grosseur correspondante au tuyaux.

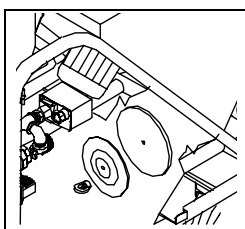
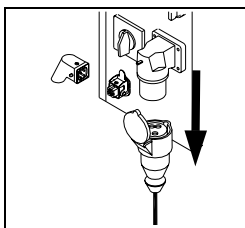
En cas de saleté persistante, réitérer l'opération.

Nettoyer la lance séparément.



Débrancher la tuyauterie eau.

Débrancher la fiche principale.

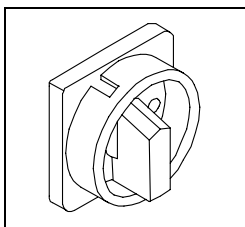


Au cas où la machine n'est pas utilisée durant plusieurs jours, il faut la vider. Pour cela, ouvrir la trappe de vidange sous la trémie et éventuellement enlever la roue.



ATTENTION !

Veillez à ce que la machine soit toujours débranchée pour vider la trémie.



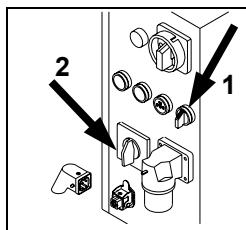
Comment résoudre les problèmes les plus fréquents ?

Problèmes	Causes	Solutions
La machine ne démarre pas	Manque d'eau Pression d'eau insuffisante - le mano indique moins de 2.2 bar	Vérifier la tuyauterie eau Nettoyer les filtres Brancher la pompe à eau
La machine ne démarre pas	Manque de courant Problème de câblage Disjoncteur déclenché Interrupteur principal pas en position marche lampe témoin de problème s'allume disjoncteur moteur déclenché / protection défectueuse fusibles grillés disjoncteur eau défectueux pompe bloquée	Vérifier les points ci-contre
La machine ne démarre pas	Manque d'air pas assez de pression d'air cause tuyauterie ou gicleur de lance bou- chés. Compresseur pas branché ou arrêté	Vérifier les points ci-contre et faire le nécessaire
La machine ne démarre pas	Matériau trop de matériau dans la trémie ou dans la zone sèche produit trop sec dans la pompe	vérifier les points ci-contre - éven- tuellement vider la trémie de moitié et redémarrer
L'eau n'arrive pas (le débitmètre ne fonctionne pas)	Electrovanne bobine grillée problème avec le détendeur bouchon dans l'arrivée d'eau vanne débitmètre fermée câble d'electrovanne défectueux	vérifier tous ces points
Le moteur de pompe ne fonc- tionne pas!	Moteur grillé Câble d'alimentation défectueux Fiches ou prises défectueuses Disjoncteur moteur enclenché	vérifier tous ces points
Arrêt par intermittence	Filtres bouchés Filtre détendeur bouchés Tuyau d'eau trop petit tuyauterie trop longue	Nettoyer les filtres ou les changer éventuellement brancher la pompe à eau

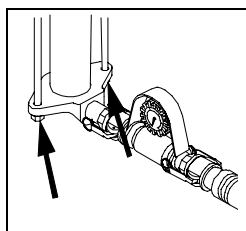
La machine ne s'arrête pas	Pressostat air défectueux ou mal réglé Tuyau air ou joints défectueux Robinet de lance Trop de rendement du compresseur Trop de rendement du compresseur	Régler le pressostat Changer le tuyau air et contrôler le compresseur
L'écoulement produit a des ratés	mauvais malaxage dans le tube noix d'entraînement usée arbre de malaxage usé la trémie d'entrée du tube de malaxage est humide bouchon matériau qui compromet la bonne descente du produit dans le tube	augmenter l'apport en eau changer la noix d'entraînement si cela n'améliore rien, changer ou nettoyer l'arbre de malaxage assécher l'entrée du tube de malaxage et redémarrer
Le produit sort « dur-mou »	pas assez d'eau pressostat eau déréglé arbre de malaxage usé ou ce n'est pas un arbre PFT détendeur déréglé rotor usé stator usé ou collier trop serré collier de serrage défectueux tuyau usé	en cas de manque d'eau augmenter l'apport en eau de 10% pendant env. 1/2mn et ensuite retourner à la normale progressivement ou resserrer la pompe contrôler les points suivants
Remontée d'eau dans le tube durant l'utilisation	Pression de retenue dans les tuyaux supérieure à celle de la pompe rotor stator usés bouchon dans les tuyaux	Resserrer le stator ou changer le rotor retirer le bouchon
la lampe de dérangement s'allume	protection moteur déclenchée pompe bloquée par le matériau manque d'eau disjoncteur moteur de roue déclenché matériau pris dans la trémie	nettoyer le tube de malaxage et augmenter l'arrivée d'eau au démarrage nettoyer la trémie et la roue à poudre

**ATTENTION !**

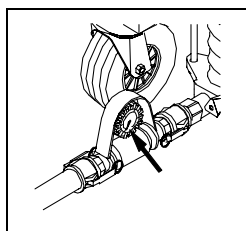
Conformément aux consignes de sécurité du bâtiment, les personnes qui sont chargées de déboucher les tuyaux doivent porter des lunettes de protection et se protéger du produit qui peut sortir violemment :



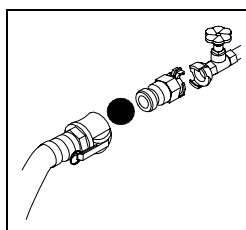
- arrêter la roue à poudre
- laisser tourner la pompe à l'envers brièvement
- couvrir le tube de pompe avec un plastique
- actionner la marche arrière jusqu'à ce que la pression indiquée sur le manomètre soit à « 0 »
- desserrer les boulons de collier de serrage de façon à évacuer une éventuelle pression résiduelle
- désaccoupler les tuyaux et les nettoyer

**En cas de coupure de courant ou d'eau****ATTENTION !**

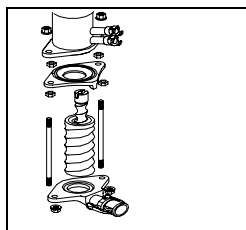
Avant d'ouvrir les raccords veillez à ce qu'il n'y ait plus de pression dans les tuyaux (manomètre de pression).

**En cas de coupure de courant :**

Les tuyaux doivent être immédiatement nettoyés. Le nettoyage peut être fait par le biais du raccord de nettoyage accouplé à la vanne d'eau de la machine.



Desserrer les boulons du collier, enlever la pompe et désassembler le rotor du stator et les nettoyer. Nettoyer la flasque de pression ainsi que l'éventuel Rotomix ou Rotoquirl raccordé en sortie. Nettoyer ensuite la zone de malaxage avec de l'eau et une spatule ainsi que l'arbre de malaxage. Remettre en place la pompe.



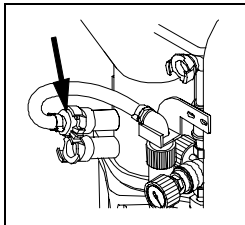
En cas de coupure d'eau

Alimenter la machine avec la crépine (réf. 00006906) par le biais d'un fût.

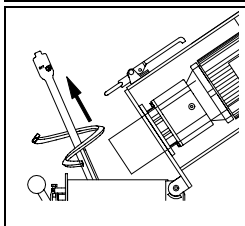
En cas de gel

Après le nettoyage de la machine

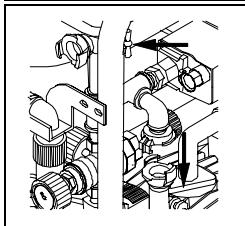
Couper l'eau



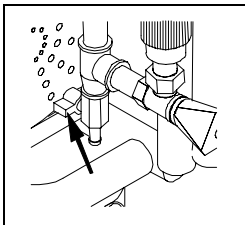
Enlever l'arbre de malaxage



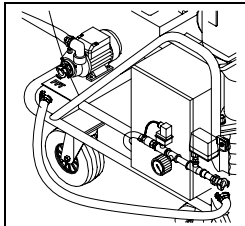
Ouvrir la vanne, dépressuriser les tuyaux.
Fermer la tuyauterie et vider les tuyaux.



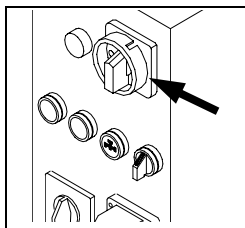
Ouvrir le robinet de purge de la rampe à eau

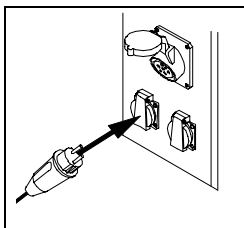


Désaccoupler le tuyau air de la lance et le fixer à l'arrivée d'eau

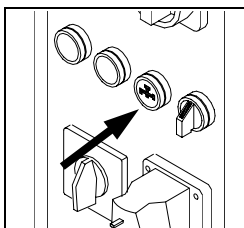


Actionner l'interrupteur principal

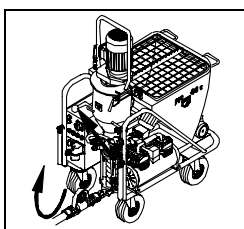




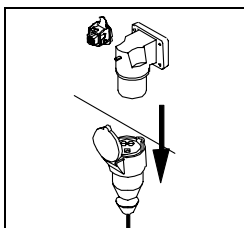
brancher le compresseur



Presser le bouton d'appel d'eau



l'eau permettra de dépressuriser les tuyaux (1.5 bar pendant env. 1mn)
vider la pompe en la basculant vers le haut
vider les tuyaux et les désaccoupler
la machine est donc entièrement vidée



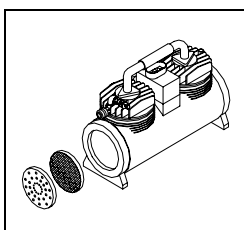
Transport

d'abord débrancher la machine puis enlever toutes les prises
désaccoupler la tuyauterie eau
La machine G5 Géniale 230V est composée de plusieurs modules qui peuvent se transporter séparément.



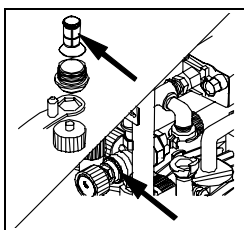
ATTENTION !

avant d'ouvrir les raccords, dépressuriser les tuyaux



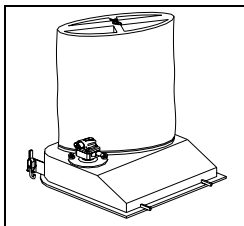
Entretien

Nettoyer et éventuellement changer régulièrement les filtres du compresseur.

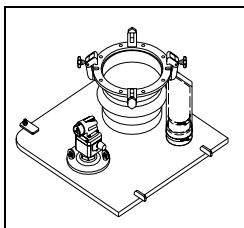


Le filtre détenteur doit être nettoyé au moins toutes les deux semaines ou bien même changé.

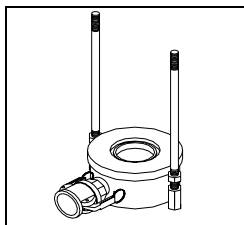
Contrôler souvent le filtre d'arrivée d'eau.

**Capot d'alimentation par Silomat pour G5 (réf. 00008241)**

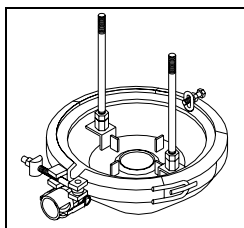
Il est nécessaire pour l'utilisation d'un Silomat pour approvisionner la machine en matériau sec.

**Capot d'alimentation par silo pour G5 (réf. 00008545)**

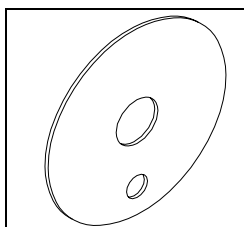
Il est nécessaire pour l'alimentation de la machine directement sous un silo ou container.

**Rotomix avec pompe D (réf. 00 00 11 80)**

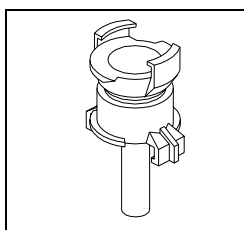
Malaxeur supplémentaire pour un meilleur malaxage du produit. Entraînement par un rotor avec téton. Capacité : 1.2l

**ROTOQUIRL II (réf. 20 11 84 00)**

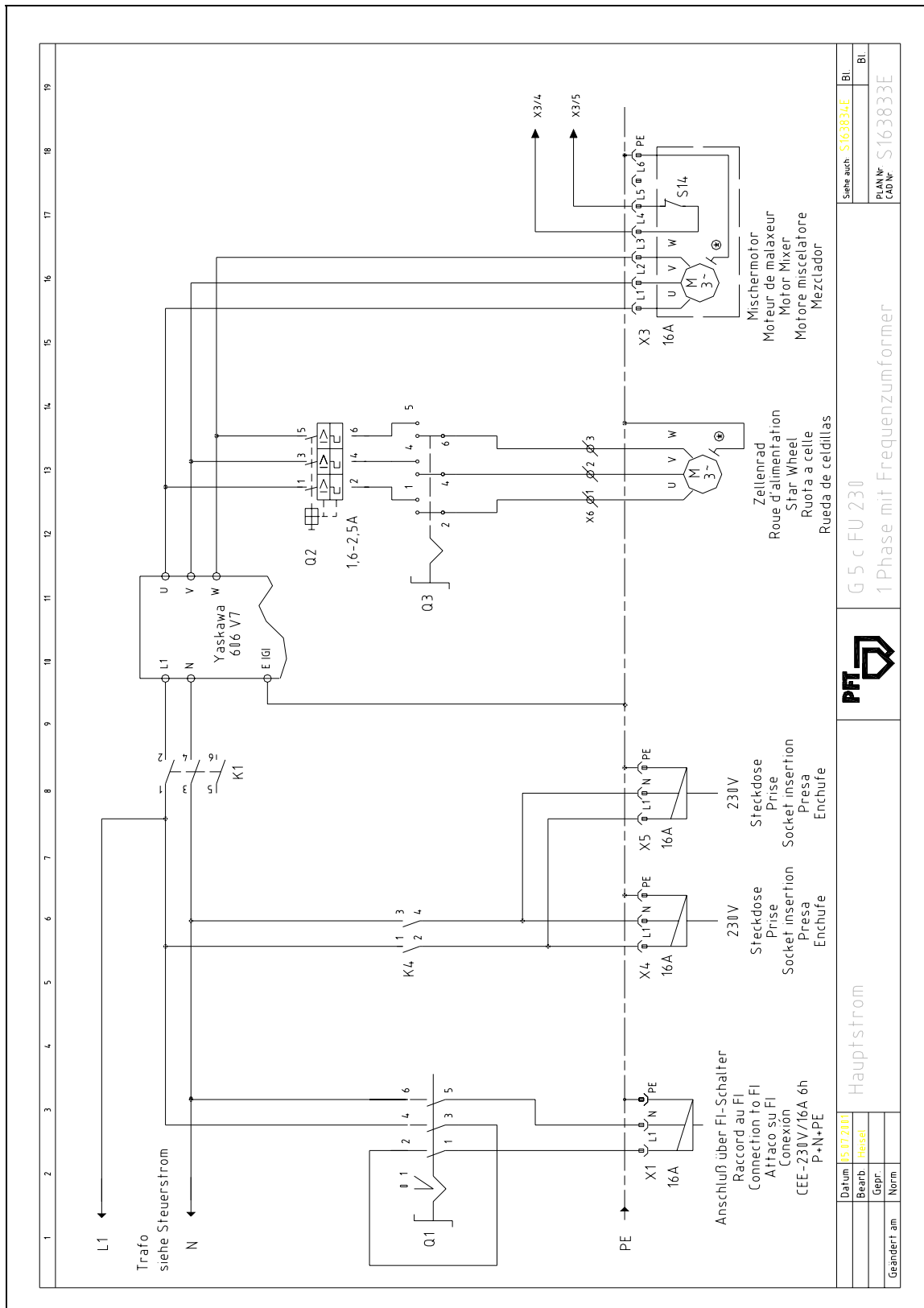
Malaxeur supplémentaire pour un meilleur malaxage. Entraînement par un rotor avec téton. Capacité 4.2 l.

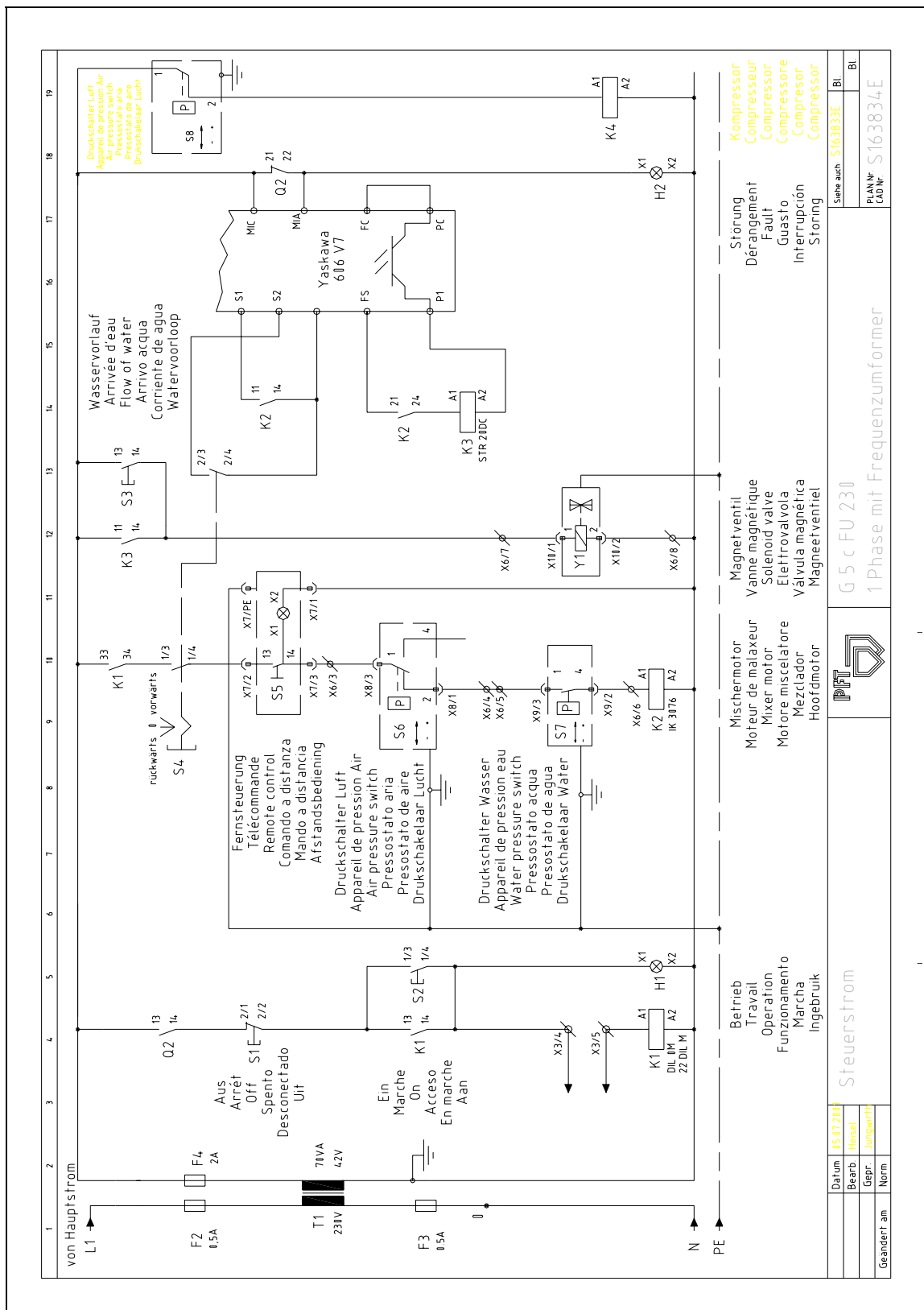
**Disque intermédiaire pour enduit à grosse granulométrie**

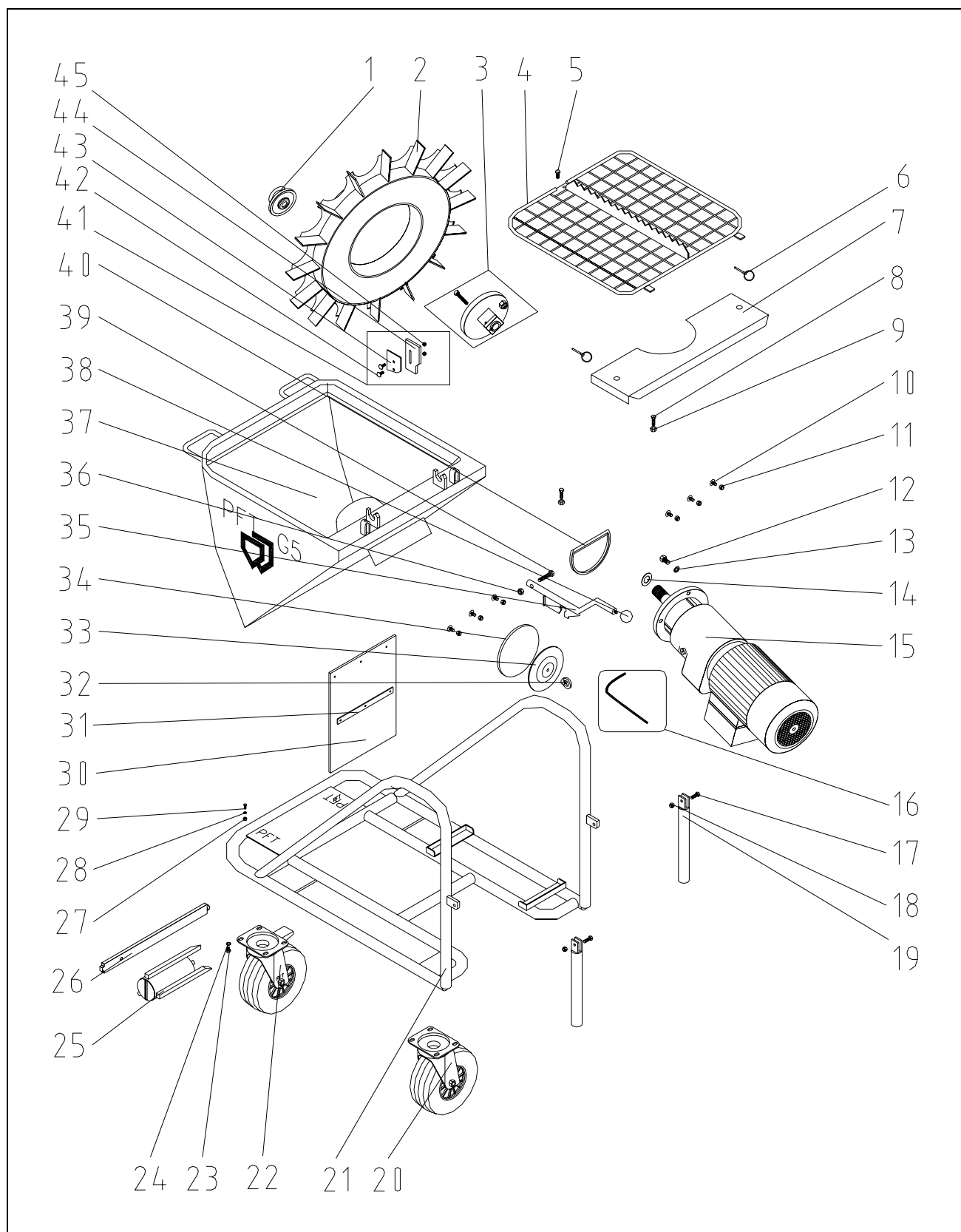
Augmente l'intervalle entre la roue à poudre et la trémie de 3mm.

**Buse pour arrivée d'eau avec raccord GK (réf. 00 00 21 58)**

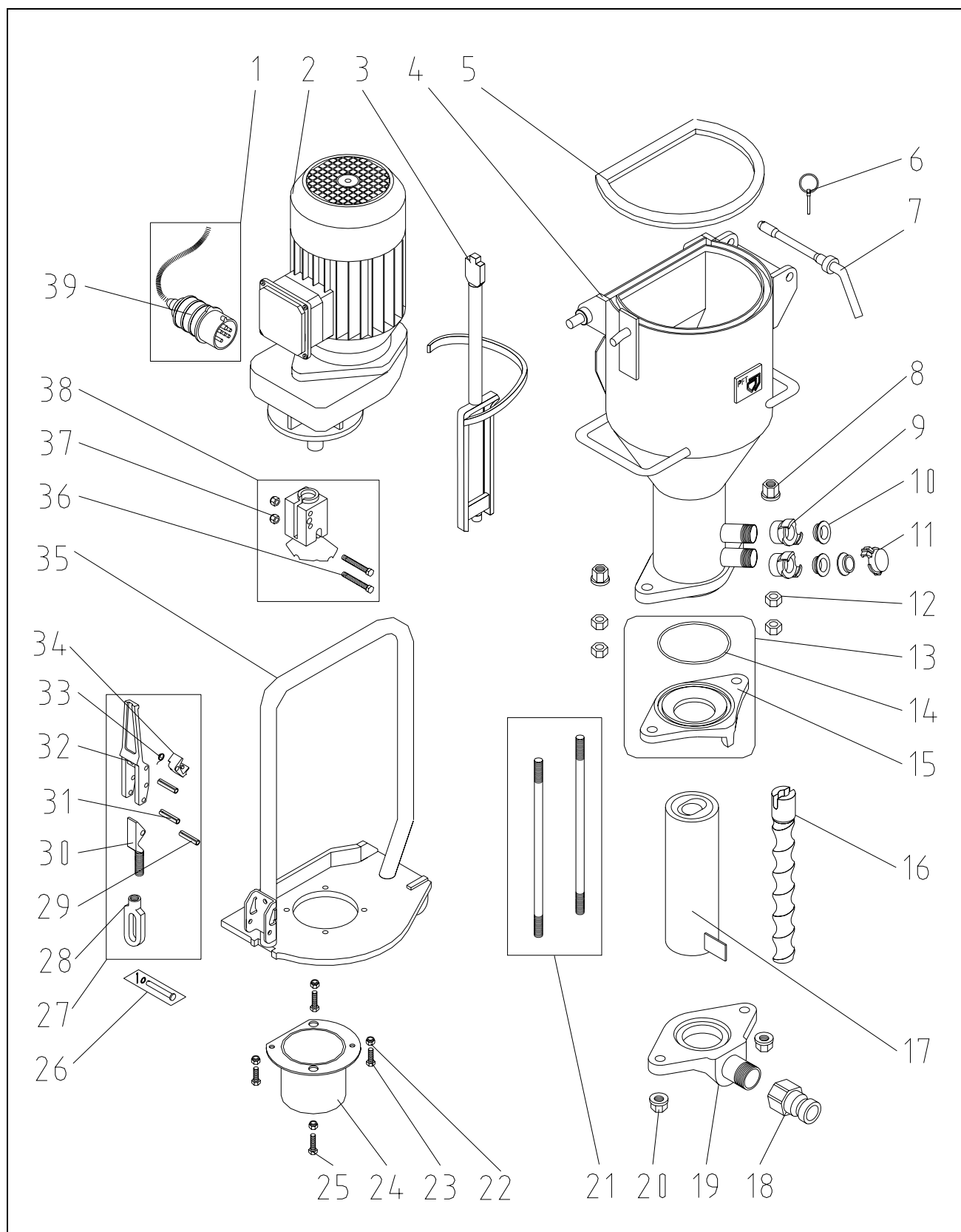
Pour envoyer l'eau dans la zone de malaxage en petite quantité.



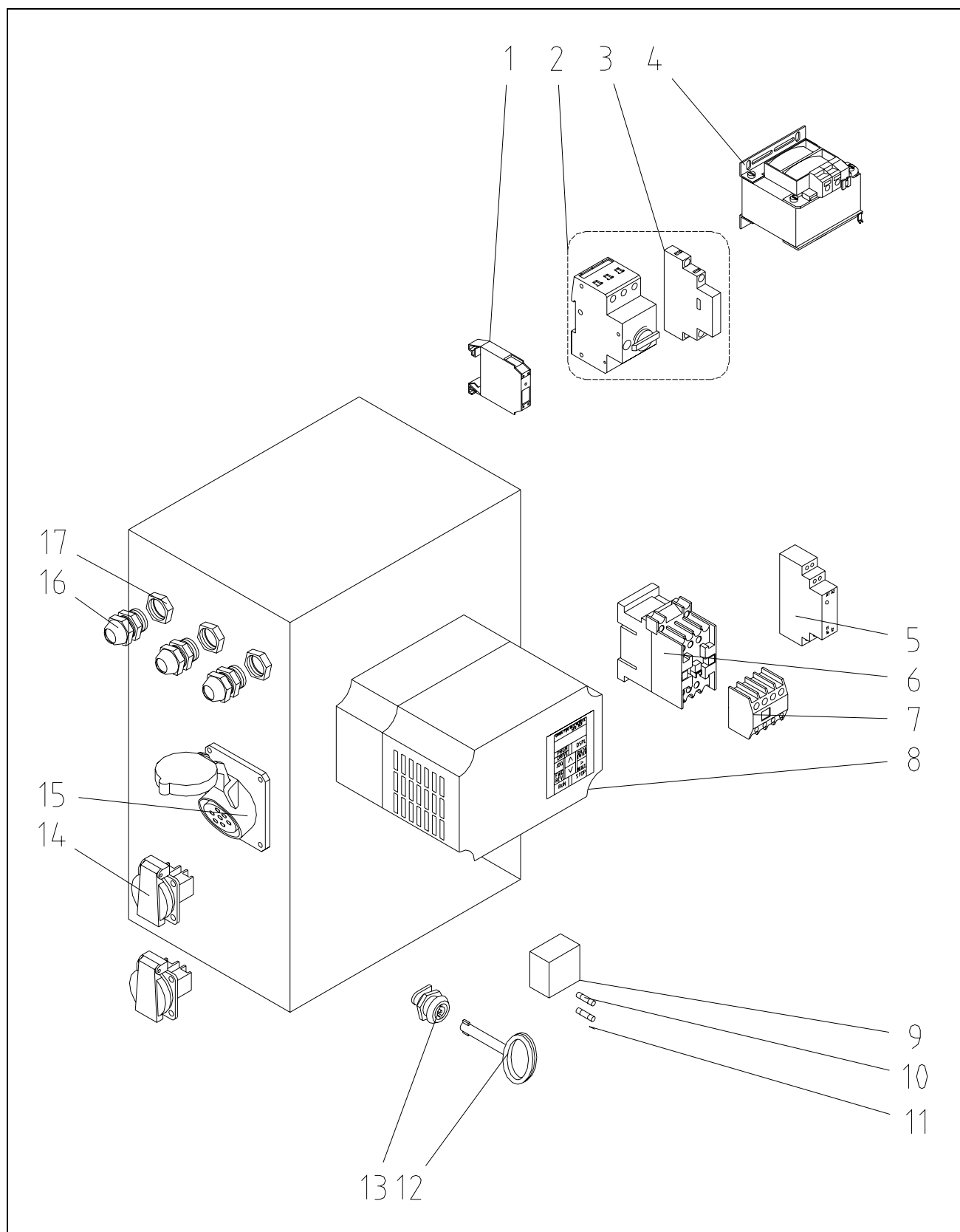




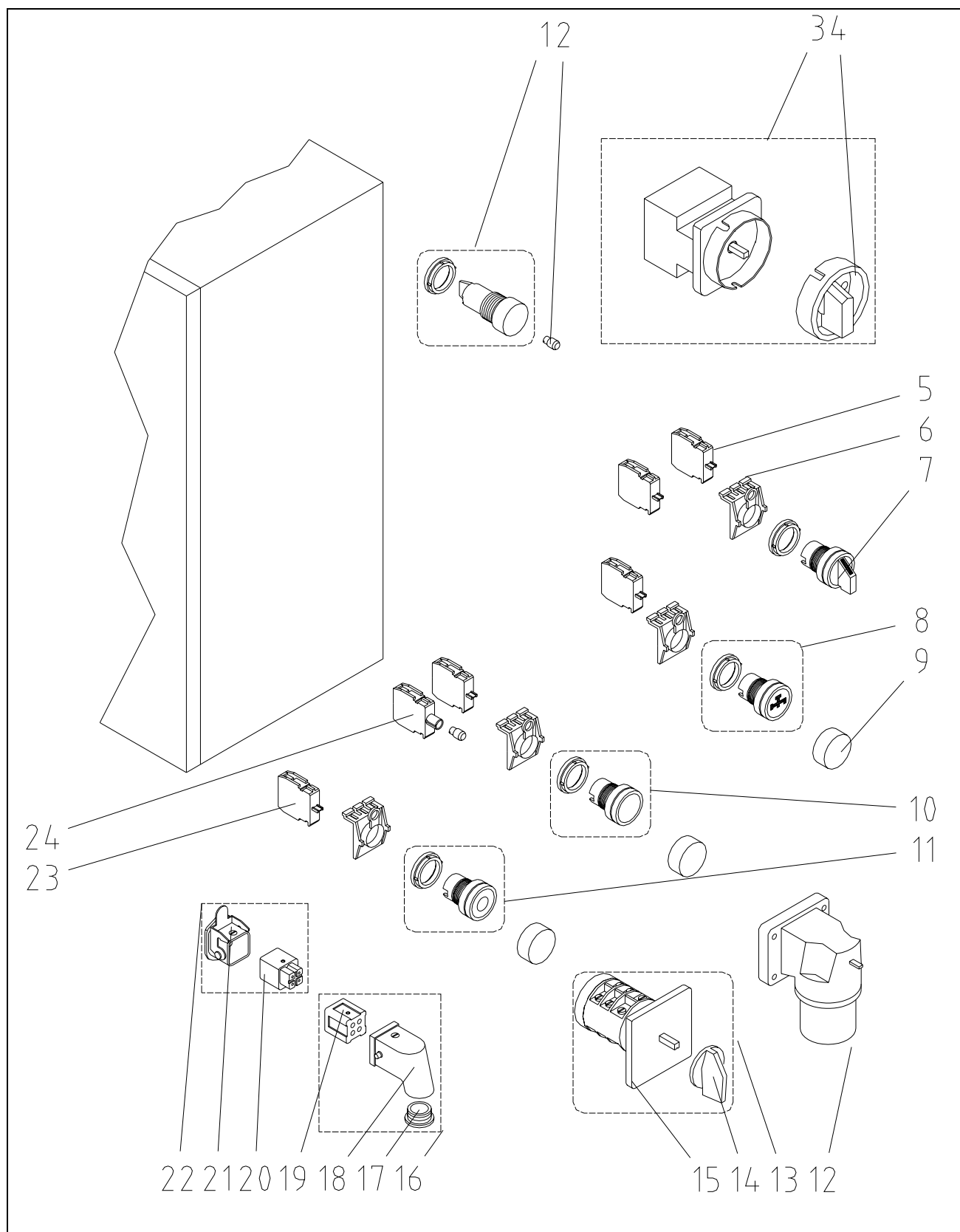
Pos.	Pièce	Référence	Description
1	1	20 10 17 10	Boulon M 24 pour la roue d'alimentation
2	1	00 00 10 29	Roue à poudre G 5
3	1	20 10 18 10	Disque de fixation pour la roue d'alimentation
4	1	00 00 73 61	Grille de protection G 5 RAL 9002
5	1	20 20 61 00	Vis hexagonale M 8x20 DIN 933 galvanisé
6	1	20 10 10 10	Goupille 4,5 mm avec anneau, basculante
7	1	00 03 93 13	Tôle anti-poussière G 5 RAL 9002
8	2	20 20 78 10	Vis hexagonale M 8 x 25 DIN 933 galv.
9	2	20 20 64 00	Boulon hexagonal M8 DIN 939 galv.
10	6	20 20 63 14	Vis à tête ronde et plate M8 x 16 DIN 603 galv.
11	6	20 20 72 00	Ecrou de sécurité M 8 DIN 985 galvanisé
12	4	20 20 99 61	Vis hexagonale M 12x20 DIN 933 galvanisé
13	4	20 20 91 10	Ressort en anneau B 12 DIN 127 galvanisé
14	1	20 10 15 02	Rondelle intermédiaire de la roue à poudre 1,5 mm
15	1	00 02 04 79	Motoréducteur 0,37 Kw 16 T/mn
16	1	20 42 41 12	850 mm câble au moteur CEE 4 x 16A
17	2	20 20 78 00	Vis hexagonale M 8x30 DIN 933 galvanisé
18	2	20 20 72 00	Ecrou de sécurité M 8 DIN 985 galvanisé
19	2	20 56 66 15	Poignée de transport basculante 250mm
20	3	00 00 11 15	Roue de direction
21	1	00 02 05 92	Cadre roulant G 5
22	1	00 00 11 16	Roue à frein G 5
23	16	20 20 87 02	Vis hexagonale M 8 x 10 DIN 933 galv.
24	16	20 20 91 00	Ressort en anneau B 8 DIN 127 galvanisé
25	1	20 10 23 20	Nettoyeur de mélangeur pour pompe D- et R
26	1	20 10 23 00	Arbre de nettoyage pour mélangeur D4/D8-1,5
27	2	20 20 62 00	Ecrou de sécurité M6 DIN 985 galvanisé
28	2	20 20 93 00	Rondelle B 6,4 DIN 125 galv.
29	2	20 20 71 07	Vis hexagonale M 5 X 16 DIN 933
30	1	00 01 99 63	Protection caoutchouc 380/290 trémie G 5
31	1	00 01 99 64	Bande de fixation de la protection en caoutchouc
32	1	20 20 79 50	Ecrou à oeil M 8
33	1	00 00 82 35	Fermeture de trappe de vidange en tôle G 5 RAL 9002
34	1	00 00 23 58	Disque étanche de trappe de vidange Diamètre = 173mm
35	1	00 00 25 84	Levier d'arrêt
36	1	20 20 72 10	Ecrou de sécurité M 10 DIN 985 galvanisé
37	1	00 01 26 78	Trémie G 5 RAL 9002 avec logo
38	1	20 70 61 10	Poignée boule forme c, m 12, PVC DIN 319
39	1	20 20 96 01	Vis hexagonale M 10 x 45 DIN 931 galv.
40	1	20 10 11 02	Joint de trappe de vidange
41	1	00 03 91 79	Séparateur de rove
42	2	00 02 26 01	Vis 6 x 20
43	1	00 02 26 04	Axe
44	1	00 02 26 02	Ecrou de sécurité M6 DIN 985 galvanisé
45	2	20 20 62 00	Boulon de sécurité



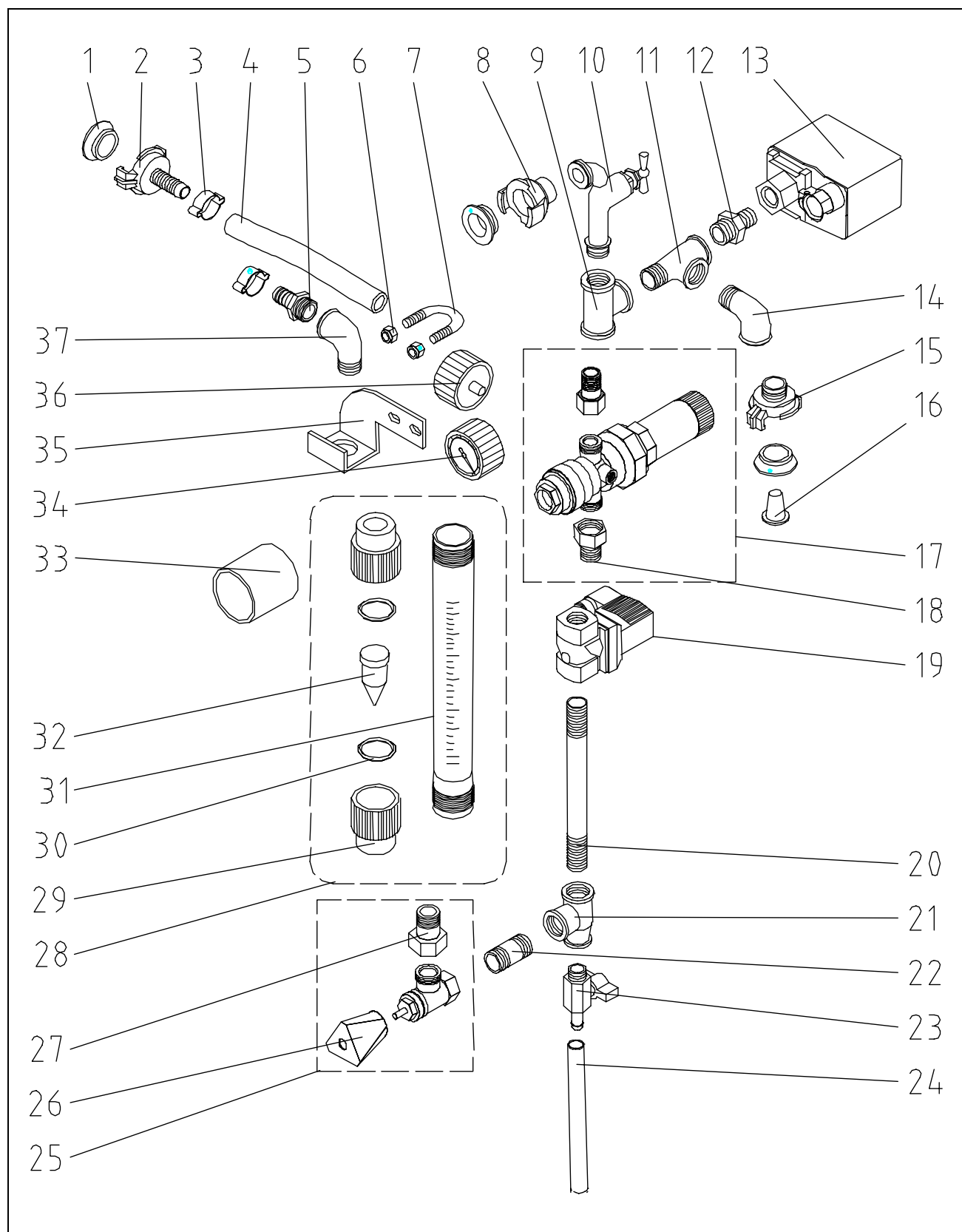
Pos.	Pièce	Référence	Description
1	1	00 02 09 64	1,9m câble de motoréducteur avec fiche 7x16A bleu
2	1	00 02 04 78	Motoréducteur 4Kw 375 T/mn avec contacteur sécurité à mercure
3	1	20 10 35 10	Mélangeur G4 renforcé
4	1	20 10 06 50	Tube de malaxage avec cylindre sans n° d'article 20101000
5	1	20 10 09 00	Joint de bride 20x15x750
6	1	20 10 10 10	Goupille 4,5 mm avec anneau, basculante
7	1	20 10 12 02	Joint d'articulation pour l'attache à bascule du moteur, zingué
8	2	20 20 99 21	Ecrou à collerette M 16 DIN 6331 galvanisé
9	2	20 20 11 00	Raccord GEKA 1" FI
10	3	20 20 17 00	Joint pour raccord GEKA (UE=50 pièces)
11	1	20 20 16 50	Raccord GEKA avec bouchon
12	4	20 20 99 20	Ecrou hexagonal M 16 DIN 934 galvanisé
13	1	20 10 42 15	Bride d'aspiration pour pompe d'avec bague en o LA=200 mm
14	1	20 10 42 30	Bague En O 117 x 5 Flasque
15	1	20 10 42 14	Flasque d'aspiration pompe D avec joint étanche
16	1	20 11 30 13	Rotor D 6-2 l tête bleue
17	1	00 11 55 07	Stator D6-2L 200mm lang, wf bleue RAL5017
18	1	20 19 93 01	Raccord 25 male 1 1/4" FI
19	1	20 11 88 10	Flasque de pression pour pompe D, 1 1/4" ud, G4
20	2	20 20 99 21	Ecrou à collerette M 16 DIN 6331 galvanisé
21	1	20 11 87 80	Tirant M 16 x 360 mm (1 set = 2 pièces)
22	4	20 20 72 00	Ecrou de sécurité M 8 DIN 985 galvanisé
23	2	20 20 78 00	Vis hexagonale M 8x30 DIN 933 galvanisé
24	1	20 10 29 01	Tube de protection de la noix d'entraînement pour la G4
25	2	20 20 78 01	Vis hexagonale M 8x35 DIN 933 galvanisé
26	1	20 20 85 22	Grosse goupille 8H 11x58x54 avec ridelle et petite goupille
27	1	20 10 08 01	Système rapide de fermeture avec sécurité
28	1	20 20 99 71	Ecrou en forme de panier pour fermeture rapide m 14x1,5
29	1	20 54 76 02	Vis de serrage 5x36 DIN 1481
30	1	20 20 99 74	Vis pour arrêt rapide
31	2	20 20 85 19	Cheville de serrage 8x40 DIN 1481
32	1	20 10 08 03	Levier pour le système de fermeture rapide
33	1	20 10 08 04	Ressort de rappel
34	1	20 10 08 02	Système de fermeture rapide
35	1	00 02 09 54	Coffret électrique G 5 c avec convertisseur à fréquences 230V
36	2	20 20 77 00	Vis hexagonale M 8x60 DIN 933 galvanisé
37	2	20 20 72 00	Ecrou de sécurité M 8 DIN 985 galvanisé
38	1	20 10 29 10	Noix d'entraînement avec guidage rond pour G4 avec écrous et boulons
39	1	00 01 18 31	Fiche électrique CEE 7x16A 9h bleu n°741



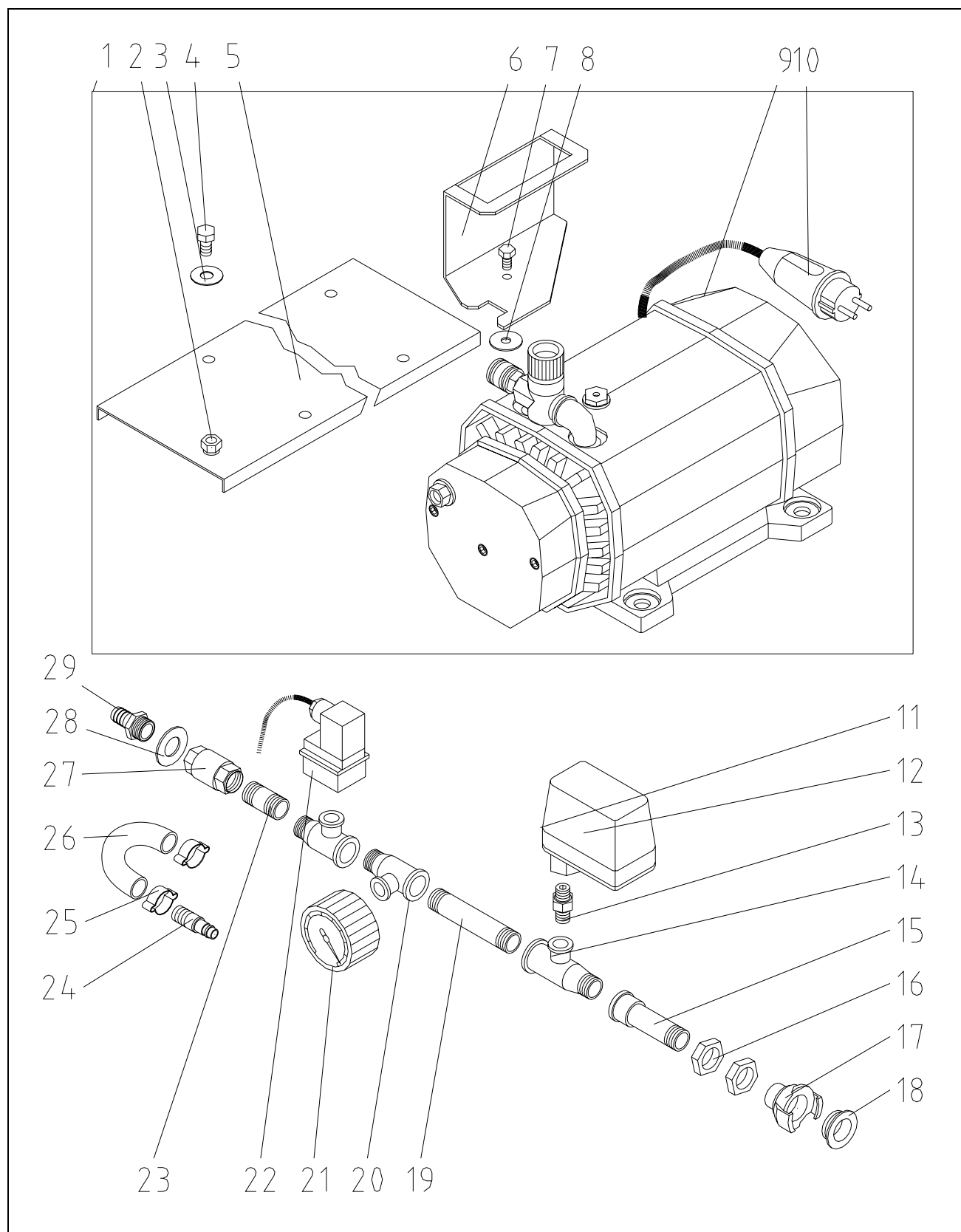
Pos.	Pièce	Référence	Description
1	1	20 46 20 10	Relais „optokoppler“ type str 2 W DC 12V
2	1	00 00 93 70	Disjoncteur moteur 1,6 – 2,5A PKZM 0 – 2,5
3	1	00 02 14 01	Contacteur NHI - 11 - PKZO
4	1	00 02 21 51	Transformateur 230V – 42V 70VA
5	1	20 44 81 20	Relais 42V
6	1	20 44 71 00	Contacteur DIL OM 42 V
7	1	20 45 04 10	Aide contact 31 DIL M - construction
8	1	00 02 26 48	Convertisseur à fréquence 230V 4Kw 17,6A
9	1	00 02 22 25	Bloc caoutchouc de sécurité
10	2	20 41 90 30	Fusible 5x20, 0,5 A, faible intensité
11	1	20 41 90 21	fuse 5 x 20, 2,0 A
12	1	20 44 45 00	Clé pour armoire de commande
13	1	20 44 46 00	Serrure pour armoire de commande et électrique
14	2	20 42 72 10	Prise de courant schuko 16A gris n°. 10199
15	1	00 03 75 17	Prise sur soche 7 x 16A 9H bleue
16	3	20 43 09 30	Vissage câble PG 16
17	3	20 43 09 44	Fixation vissage de câble



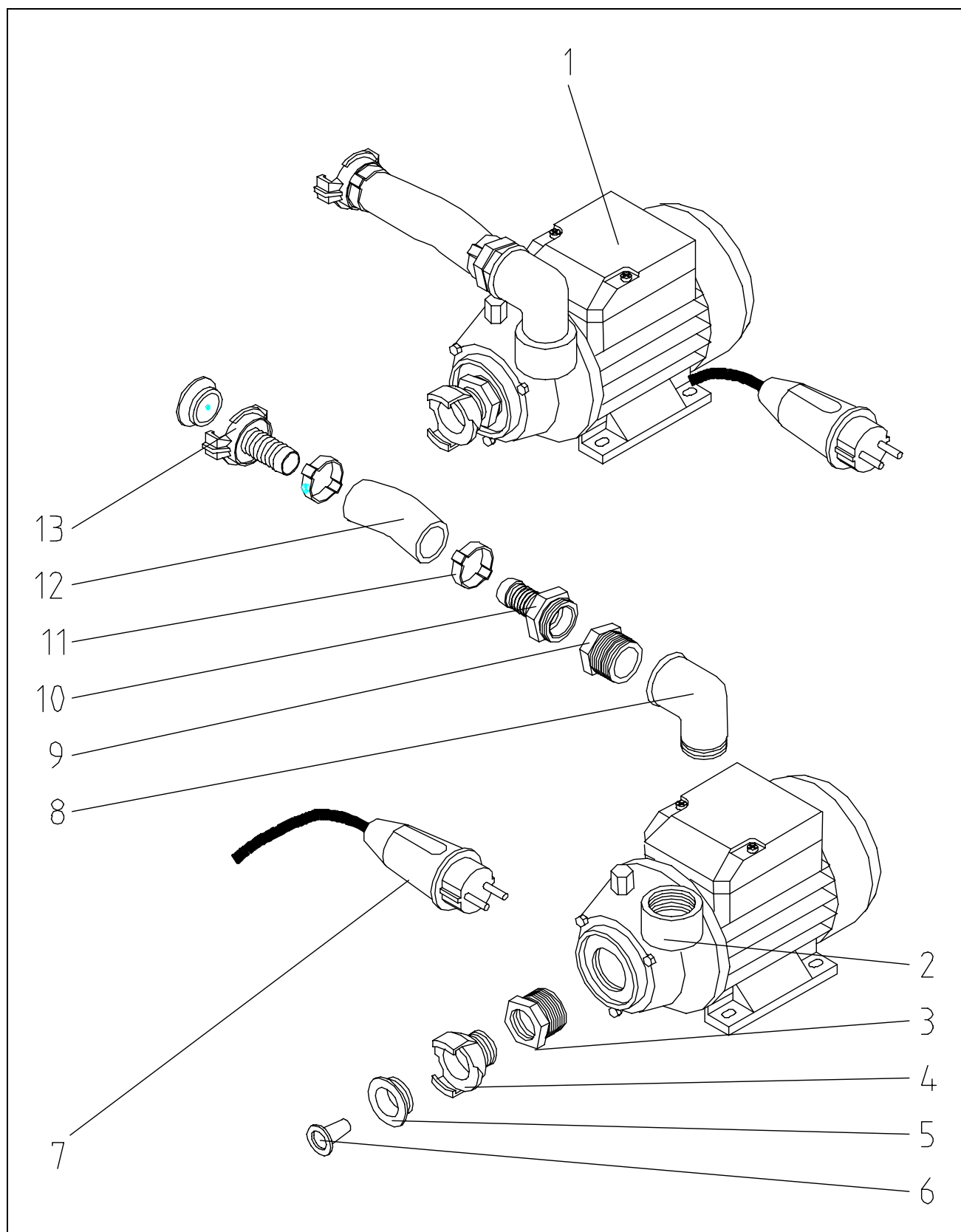
Pos.	Pièce	Référence	Description
1	1	00 00 22 51	
2	3	20 45 91 01	Ampoule 48 V 2 W, culot à baïonnette BA 9S
3	1	20 45 40 00	Interrupteur principal 25A 3 pôles
4	1	20 45 52 01	Garrot P. inverseur principal 20455200
5	2	20 45 59 04	Element de contact EK 10 1 arrêt
6	4	20 45 59 03	Adaptateur de fixation
7	1	00 02 21 46	Fixation bouton
8	1	20 45 58 01	Test de pression pour appel d'eau
9	3	20 45 49 10	Membrane palpable ronde type MT-D
10	1	20 45 57 20	Test de pression vert avec lampe témoin
11	1	20 45 59 10	Bouton rouge d'arrêt
12	1	20 42 65 02	Bouton marche/arrêt
13	1	00 02 21 62	Prise sur socle CEE 3 x 16A 9H bleue
14	1	20 45 45 10	Garrot avec vis pour inverseur de pôles
15	1	20 45 45 00	Inverseur de pôles 25A T 2-3-2/E
16	1	20 42 85 01	Harting borgne télécommande 4 pôles
17	1	20 43 12 00	Embout PG 11
18	1	20 42 86 05	Boite de douille cannele
19	1	20 42 86 06	Prise 4 poles HAN 3 A
20	1	20 42 86 07	Entree de prise de courant 4 poles HAN 3 A
21	1	20 42 86 04	Prise de courant exterieure
22	1	20 42 98 00	Raccord de télécommande 4 pôles HAN-3A avec prise de courant
23	1	20 45 59 11	Element de contact EK01 (oeffner)
24	1	20 45 59 02	Support ampoule



Pos.	Pièce	Rèfèrence	Description
1	3	20 20 17 00	Joint pour raccord GEKA (UE=50 pièces)
2	1	20 20 15 00	Raccord GEKA douille 1/2"
3	2	20 20 25 01	Collier de tuyau 20 – 23
4	1	20 21 36 02	0,4m de tuyau air/eau 1/2"
5	1	20 19 04 10	Fermeture à vis tuyeau 1/2" FE ; douille 1/2" (SERFLEX)
6	2	20 20 72 00	Ecrou de sécurité M 8 DIN 985 galvanisé
7	1	20 20 99 85	coudé en acier rond M8 x 3/4" x 43 galvanisé
8	1	20 20 13 00	Raccord GEKA 1/2" FI
9	1	20 20 45 20	Pièce T-1/2 po. filt. int.
10	1	20 21 50 00	Robinet tuyau 1/2"
11	1	20 20 40 00	T-1/2"-fi; 1/2"-FI; 1/2" FE n° 134
12	1	20 20 32 02	Tube fileté double 1/2" x >>1/4 <<nr.245 galvanisé
13	1	20 44 76 00	Pressostat type FF4-4 0,22-4 bar
14	1	20 20 36 10	Coude 1/2" FI-FE n° 92 galvanisé
15	1	20 20 09 00	Raccord GEKA 1/2" FE
16	1	20 15 20 03	Filtre cône
17	1	20 15 52 00	Detendeur D06FN 1/2" ; 1/2" taraudé
18	2	20 20 31 07	Raccord 1/2"-FE plat avec écrou 3/4"-FI
19	1	20 15 26 13	Electrovanne 1/2" 42V type 6213 A
20	1	20 20 34 14	Tube à double filetage 1/2" x 180
21	1	20 20 45 21	Pièce T 1/2"x 1/2" 3/8 filt. int. Nr. 130 galv.
22	1	20 20 34 00	Raccord double 1/2"x40 n° 23 galvanisé
23	1	20 19 03 21	Robinet 3/8" filt, ext, avec douille cannelée 10mm
24	1	20 19 05 30	Tuyau air/eau 9 mm 220 mm
25	1	20 15 77 00	Soupape à pointeau 1/2" type 6701
26	1	20 15 78 00	Poignée pour n° d'article 20157700
27	1	20 20 31 05	Raccord 1/2" de réduction conique avec boulon 3/4" pour ref. 1577
28	1	20 18 30 00	Débitmètre d'eau 100-1000 lit/h
29	2	20 18 33 10	Douille réducteur 1/2" en plastique
30	2	20 18 32 00	Bague 28x3,5 DIN 3771-NBR 70
31	1	20 18 31 00	Tube plastique gradué 100-1000 lit/h
32	1	20 18 34 00	Cône (WDFM type 1500)
33	1	00 02 09 67	Section de tuyau 48 x 55mm
34	1	00 01 99 13	Manomètre 0-16bars 1/4" diamètre 50mm
35	1	00 02 05 97	Fixation débitmètre
36	1	00 00 93 67	Manomètre 0-4 bar 1/4" en dessous, 50mm de diamètre
37	1	20 20 36 10	Coude 1/2" FI-FE n° 92 galvanisé



Pos.	Pièce	Référence	Description
1	1	00 02 09 90	Compresseur DT3.16 230V 50Hz 0,6m de câble avec fiche
2	1	20 20 72 10	Ecrou de sécurité M 10 DIN 985 galvanisé
3	1	20 20 93 26	Rondelle de fixation 10,5 x 30 x 2,5 DIN 9021 galv,
4	1	20 20 96 00	Vis hexagonale M 10 x 20 DIN 933 galv.
5	1	00 02 09 91	Tôle support de compresseur
6	1	00 00 18 69	Poignée de tôle support compresseur
7	1	20 20 87 01	Vis hexagonale M 8x16 DIN 933 galvanisé
8	1	20 20 93 21	Rondelle de fixation 8,5 x 30 x 1,5 galv,
9	1	00 02 09 92	Compresseur DT3.16 230V 50Hz 0,6m câble et fiche sans fixation
10	1	20 42 46 00	Prise schuko 16A noir n°. 10754
11	1	20 13 51 11	Capot de pressostat pour (réf 20 13 51 10)
12	1	20 13 51 10	Disjoncteur 1/4" pour coupure autom. du compresseur
13	1	20 20 37 12	Double vissage 1/4" filt. EXT. Pour pressostat
14	1	20 20 43 00	T-1/2"-fi; 1/4"-FI; 1/2"-FE n° 24
15	1	20 20 34 22	Rallonge 1/2" x 80 n°526 galv.
16	2	00 00 28 11	Ecrou 1/2"
17	1	20 20 13 00	Raccord GEKA 1/2" FI
18	1	20 20 17 00	Joint pour raccord GEKA (UE=50 pièces)
19	1	20 20 34 00	Raccord double 1/2"x40 n° 23 galvanisé
20	2	20 20 43 00	T-1/2"-fi; 1/4"-FI; 1/2"-FE n° 24
21	1	20 21 64 31	Manomètre 0 – 16 bars 1/8" diamètre 50mm
22	1	20 44 76 60	Pressostat type PS3/AF1 HMRS, 1/4" 1,9-1,2 bar ouvert
23	1	20 20 34 00	Raccord double 1/2"x40 n° 23 galvanisé
24	1	20 20 21 00	Raccord EWO V douille de 1/2"
25	2	20 20 25 01	Collier tuyau 20 – 23
26	1	00 02 06 13	1,75 tuyau air /eau 3/4"
27	1	20 21 90 50	Soupape de refoulement 1/2" FI
28	4	20 20 93 15	Rondelle B 21 DIN 125 galv.
29	1	20 19 04 10	Fermeture à vis tuyau 1/2" FE ; douille 1/2" (SERFLEX)



Pos.	Pièce	Référence	Description
1	1	00 02 09 68	Pompe à eau pour G 5 complète pour 230V
2	1	00 00 14 99	Pompe à eau AV3 Pkm65-1 230V 1Ph
3	1	20 20 50 00	Reduction 1"- ¾"
4	1	20 20 09 10	Raccord geka ¾"
5	2	20 20 17 00	Joint caoutchouc pour geka
6	1	20 15 20 03	Filtre cône
7	1	20 42 41 43	0,8m câble de motoréducteur avec fiche
8	1	20 20 36 20	Coude 1"
9	1	20 20 50 00	Réduction 1" – ¾"
10	1	20 19 04 43	Vissage de tuyau 1" filt. Ext. Douille cannelée ¾"
11	2	20 20 29 01	Collier de tuyau de tuyau 28 / 31
12	1	00 02 09 69	1,4m tuyau air / eau ¾"
13	1	20 20 16 00	Raccord geka ¾" avec douille cannelée

Entrainement		230V
		50Hz
	Moteur de la pompe	4,0 kW
	Moteur de la roue cellulaire	0,37 kW
Nombre de tours	Moteur de la pompe	375 t/mi
	Moteur de la roue cellulaire	16 t/min
Force de courant	Moteur de la pompe	14 A pour 230 V
	Moteur de la roue cellulaire	1,75 A pour 230 V
Branchement courant		230 V monophasè
		16 A
Fusible		3 x 16 A
Courant nominal		Au moins 10 kVA
Branchement eau		$\frac{3}{4}$ Zoll au moins 2,5 bar
Rendement de la pompe	TWISTER D5-2,5	evn. 20 l/min
Distance de pompage	maxi pour 25 mm Ø	15 m
	maxi. pour 35 mm Ø	25 m
Pression travail		maxi. 20 bar
Rendement du compresseur		0,25 Nm³/min
Dimensions et poids	Hauteur de remplissage	900 mm
	Contenu de la trémie	110 l
	Avec réhausse de trémie	240 l
	Longueur	1150 mm
	Largeur	650 mm
	Hauteur	1520 mm
	Moteur pompe	49 kg
	Module pompe de malaxage	81 kg
	Module trémie	135 kg
	Poids total	265 kg
Bruit (décibel)		77±1 dB(A)

PFT S.C.S.
108, rue Aristide Briand
F - 60282 Margny-les-Compiègne cédex
Téléphone (0) 3 44 83 36 41
Télécopie (0) 3 44 90 09 72
E-Mail PFTfrance@aol.com

VOTRE PARTENAIRE SUR LE CHANTIER



Knauf PFT GmbH & Co.KG
Postfach 60 D-97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 D-97346 Iphofen
Téléphone (0) 93 23/31-838
Télécopie (0) 93 23/31-770
E-Mail info@pft-iphofen.de
Internet www.pft.de